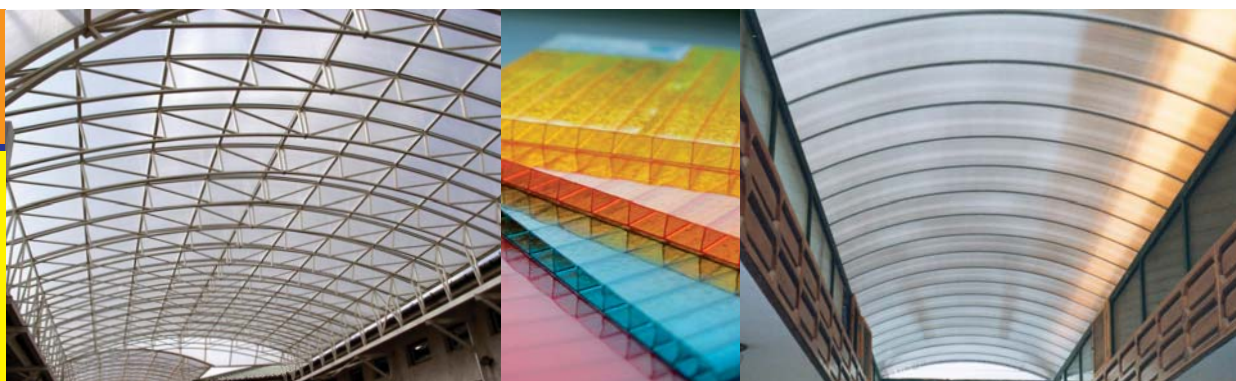




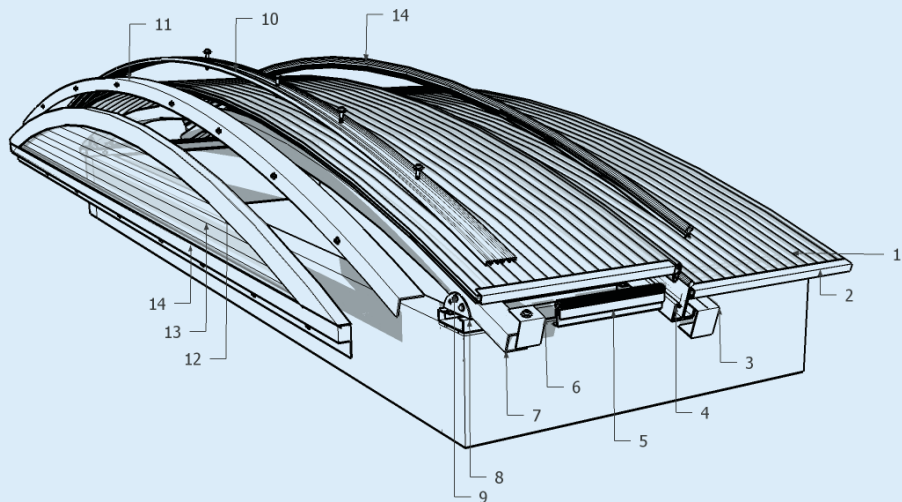
RT-DACHLICHTBÄNDER

RT-Roof Lights

BFA /
BFVA



Montageanleitung BFA / BFVA
Installation manual BFA / BFVA
10 / 16 mm



1. Polycarbonat U-Panel
2. Aluminium U-Profil 461011 / 461611
3. Abschlussprofil 595310 / 595316 / 595110 / 595116
4. Aluminium Tragsprosse 500033 / 500035
5. Dichtungswinkel 59w30202 mit Dichtung 899921
6. Abschlusswinkel 59w60402
7. Randprofil 59v60403 / 59v50303
8. Grundprofil 594003
9. Befestigungsschuh 594001
10. Deckprofil 46008060 mit Dichtung 902103
11. Abschlusswinkel, gebogen 59w60402
12. Aluminium U-Profil, gebogen 59U3020302
13. Hohlkammerscheibe PC 16-5
14. Aluminium H-Profil 461660
15. Dichtung für Tragsprosse 902108

1. Polycarbonate U-Panel
2. Aluminium U-channel 461011 / 461611
3. Cover profile 595310 / 595316 / 595110 / 595116
4. Aluminium glazing bar 500033 / 300035
5. Sealing brace 59w30202 with gasket 899921
6. Aluminium termination angle 59w60402
7. Rectangular tube 59v60403 / 59v50303
8. Base profile 594003
9. Fixing shoe 594001
10. Cover profile 46008060 with gasket 902103
11. Termination angle, curved 59w60402
12. Aluminium U-channel, curved 59U3020302
13. Multi wall sheet PC 16-5
14. Aluminium H-section 461660
15. Gasket for glazing bar 902108

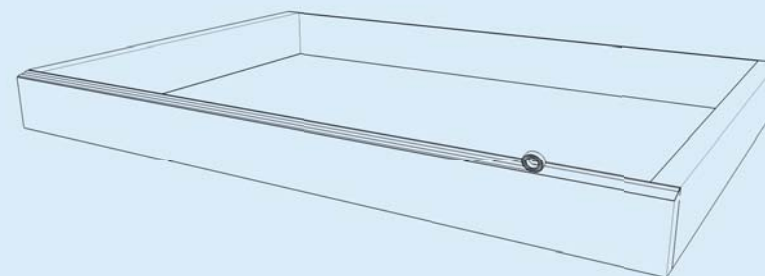
Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten.
Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen.

These data correspond to our today's knowledge and do not claim completeness. Technical amendments are subjected to change. Please check by yourself, if our products comply with your requirements.

1

Die bauseitige Unterkonstruktion ist durchgehend mit einem geeigneten Dichtband (PC verträglich z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) zu versehen. So können Unebenheiten ausgeglichen werden und Kontaktkorrosion zwischen den Alu-Profilen und der Stahlunterkonstruktion vermieden werden.

The substructure (by customers) has to be masked continuously with suitable sealing tape (PC compatible e. g. joint sealing tape or Isozell tape). This balances unevenness and avoids contact corrosion between aluminium and the steel substructure.



Stand 09/2012

BFA /
BFVA



BFA /
BFVA



2

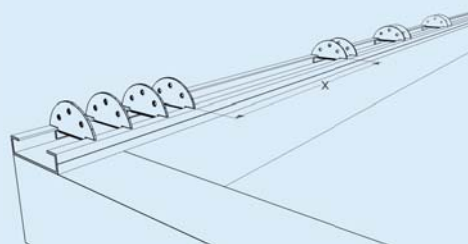
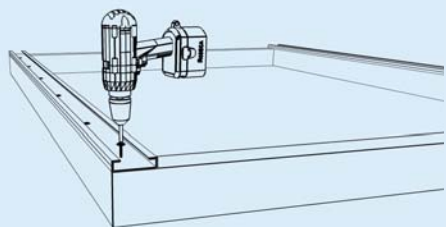
Das Basisprofil ist auf die Längsseiten der Unterkonstruktion zu schrauben. Hierzu sollten für die jeweilige Unterkonstruktion geeignete Schrauben gewählt werden. Bohrungen der Befestigungsmittel müssen ca. 20 % größer als der Schraubendurchmesser vorgebohrt werden, damit die Ausdehnung des Alu-Rahmenprofils gewährleistet ist. Die verwendeten Unterlegscheiben sollen eine angeschweißte Neoprendichtung und einen Durchmesser von min. 12 mm haben. Bei einem Stoß sind die Dehnfugen mit Silikon abzudichten.

The base profile must be screwed on the longitudinal sides of the substructure. The screws must be fitted to the individual substructure. The aluminium frame profile must be pre-drilled (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) to allow expansion to the aluminium profile. The washers to be used must have a neoprene sealing welded onto the washer and a minimum Ø of 12 mm. Joints must be sealed with silicone.

3

Pro Tragprofil wird auf jeder Seite ein Befestigungsschuh in das Basisprofil geschoben. Die Befestigungsschuhe werden gleichmäßig mit dem Abstand x = Plattenbreite im Basisprofil verteilt.

For each glazing bar one fixing shoe is inserted into the base profile. The fixing shoes are to be evenly allocated along the base profile with the distance x = width of U-Panel.



4

Wir empfehlen die Dachfläche auszumitteln, um in den Randbereichen gleich große Paneelstücke montieren zu können. Ein seitlicher Überstand von 50 mm pro Seite ist einzuhalten. Anschließend sind die Randpaneele auf die ermittelte Breite zu kürzen. Die Paneele können mit handelsüblichen Werkzeugen, wie Stich- oder Kreissägen mit feingezahnten Sägeblättern, gesägt werden. Anfallende Späne lassen sich mit wasser- und ölfreier Saug- oder Druckluft entfernen.

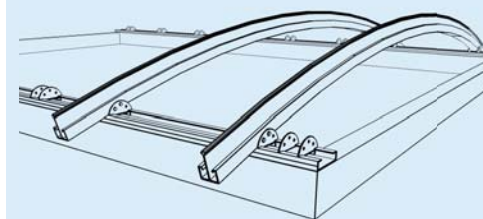
We recommend to centre the panel modules so there are equal cuts to each end. The end panels must have a minimum width of 50 mm to allow fixing. Panels can be cut with jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.



5

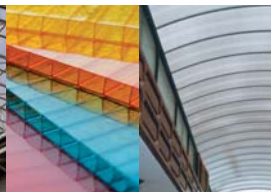
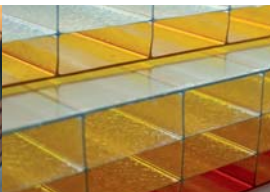
Die Tragsprossen werden in die Befestigungsschuhe gelegt und mit mindestens zwei Schrauben pro Schuh fixiert. Die Tragsprosse sollte auf beiden Seiten ca. 100 mm über die Zarge hinausragen.

The glazing bars must be placed onto the fixing shoes and must be fixed with at least two screws per shoe. The glazing bar should have an excess length of approx. 100 mm on both sides beyond the frame.



Stand 09/2012

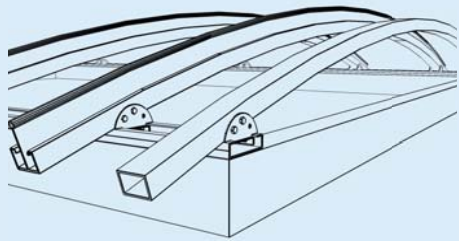
BFA /
BFVA



BFA /
BFVA



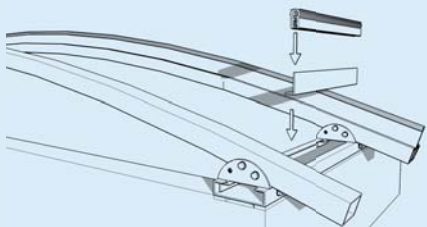
6



Als Abschluss werden die Vierkantrohre an den beiden Giebelseiten in die Befestigungsschuhe gesetzt und ebenfalls mit zwei Schrauben befestigt.

Afterwards the rectangular tubes are to be placed in the fixing shoes at the gable ends and must be fixed with two screws also.

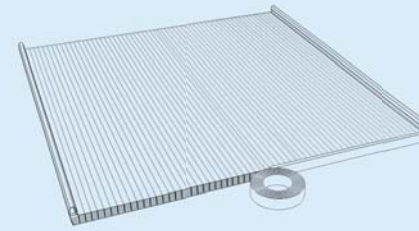
7



Zwischen die Tragsprossen ist der Dichtungswinkel mit aufgesteckter Dichtung zu setzen. Der Winkel muss auf dem Basisprofil verschraubt werden.

Between the glazing bars, the angle and gasket must be placed. The angle must be screwed onto the base profile.

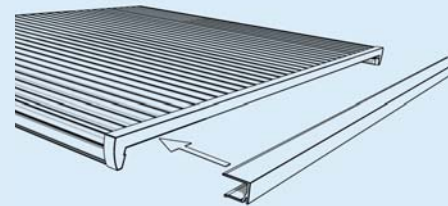
8



Die Stirnseiten der Paneele sind entweder beidseitig mit Alu-Tape oder mit Anti-Dust-Tape abzukleben. Es ist darauf zu achten, dass die Klebeflächen sauber, staub- und fettfrei sind.

The panels must be sealed on both ends either with aluminium tape or with Anti-Dust-Tape. The adhesive surfaces must be clean and free of grease and dust.

9

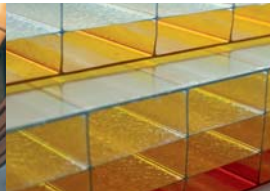


Die Aluminium U-Profile werden auf die abgeklebten Stirnseiten der Paneele gesteckt. Dabei ist darauf zu achten, dass die Tropfnase der Profile nach unten zeigt.

The aluminium U-channels have to be fitted to the sealed ends of the panels. Please note that the weather groove of the U-channel points downwards.

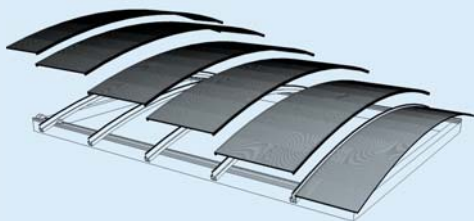
Stand 09/2012

BFA /
BFVA



BFA /
BFVA

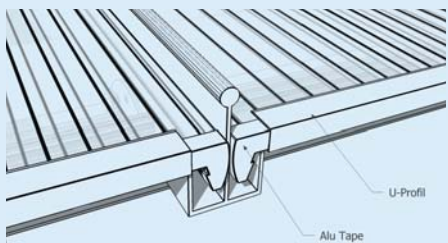




10

Die U-Paneele werden nacheinander in die Tragsprossen gedrückt, bis sie vollständig einrasten.

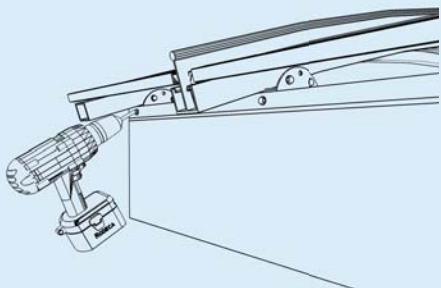
The U-panels must be pressed into the glazing bars until completely engaged.



11

Anschließend werden die letzten beiden Befestigungsschuhe in dem Basisprofil endgültig fixiert.

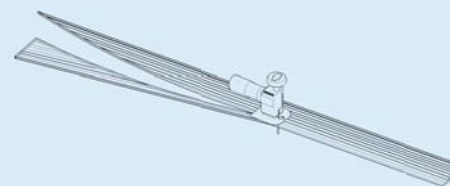
Finally the two last fixing shoes must be fixed to the base profile.



12

Kopfstück

Die Hohlkammerscheiben PC 16-5 sollten bauseitig auf das genaue Bogenmaß des Kopfstückes zugeschnitten werden. Die Stirnseiten müssen mit Alu-Tape abgeklebt werden.



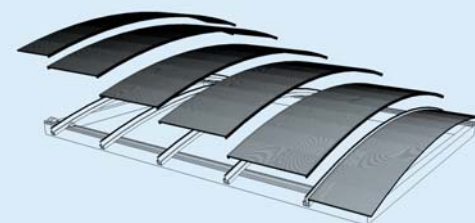
Head piece

The multi wall sheets PC 16-5 should be cut to the exact radius. The sheet ends must be sealed with aluminium tape on site.

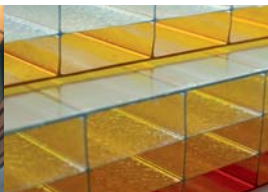
13

Das gebogene U-Profil ist durchgehend mit Dichtband zu versehen. Die Enden sollten passend auf Gehrung geschnitten werden. Anschließend ist die Hohlkammerscheibe zwischen das U-Profil und das H-Profil 461660 zu setzen.

The curved aluminium U-channel has to be masked continuously with sealing tape. The ends must be cut to mitre. Then place the multi wall sheet between U-channel and H-section 461660.



Stand 09/2012

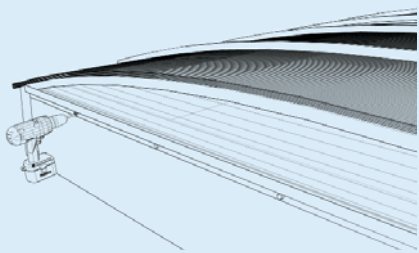




14

Vor Montage des Kopfstückes muss die Unterkonstruktion ebenfalls mit geeignetem Dicht-Band (PC verträglich z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) versehen werden.

Before the head piece can be installed the gable substructure must be masked with appropriate sealing tape (joint sealing tape or Isocell-tape).



15

Das Kopfstück wird an der Unterkonstruktion angesetzt und verschraubt.

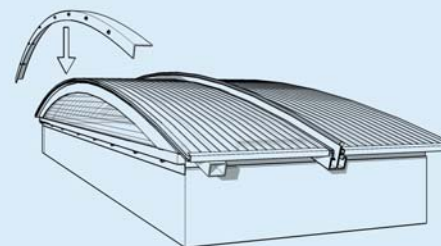
The gable head piece is attached to the substructure and screwed.



16

Nach der Befestigung des Kopfstückes sollte das H-Profil 461660 bauseitig abgedichtet werden.

After fixing the head piece the aluminium H-section 461660 must be sealed on site.



17

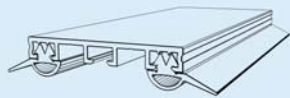
Die gebogenen Abschlusswinkel werden an den Giebelseiten auf die U-Paneele gelegt und anschliessend fixiert.

The curved termination angles must be positioned at the gable - in order to close the longitudinal side of the U-panels - and must be fixed.

Stand 09/2012

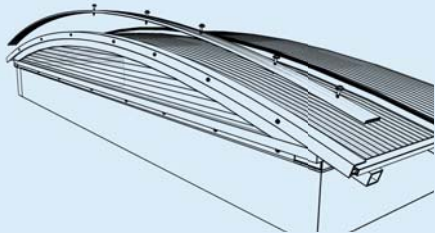


18

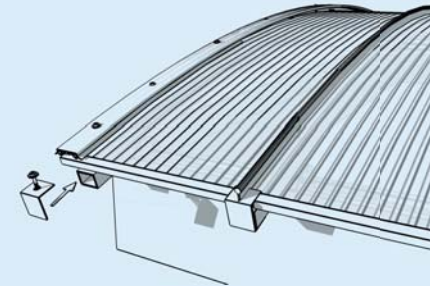


Die Lippendichtungen 902103 werden in die dafür vorgesehenen Kanäle der Decksprosse eingezogen. Anschliessend wird die Decksprosse über den gebogenen Abschlusswinkel gelegt und im Aluminium-U-Profil verschraubt. Vor der Montage ist das Profil alle 300 mm vorzubohren. Dabei ist zu beachten, dass die Löcher ca. 20% größer als der Schraubendurchmesser sind, um die Ausdehnung des Systems zu gewährleisten. Die verwendeten Unterlegscheiben sollten eine angeschweißte Neoprendichtung und einen Durchmesser von mindestens 12 mm haben.

The gaskets 902103 must be inserted into the designed channels of the cover profile. Afterwards the cover profile must be placed onto the curved angle and must be screwed into the aluminium U-channel. Before installation the profile must be pre-drilled every 300 mm. The holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter to allow expansion of the system. The washers to be used must have a neoprene sealing welded onto the washer and a minimum diameter of 12 mm.



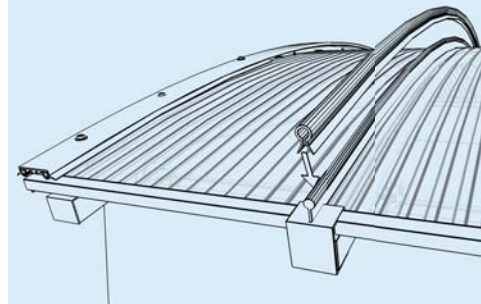
19



Die Abschlusswinkel werden vor die Vierkantrohre, die geschlitzten Abschlussprofile werden als Abdeckung vor die Tragsprossen geschraubt.

To cover the rectangular tubes and the glazing bar, the angles must be screwed on the ends of the rectangular tubes. The slotted cover profiles must be screwed on the ends of the glazing bars.

20

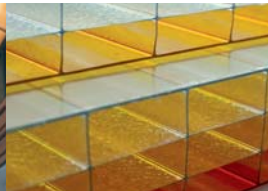


Abschliessend wird die Dichtung 902108 auf die Tragsprossen aufgedrückt. Beim Aufdrücken der Dichtung muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung nicht gedehnt wird, sondern gestaucht angebracht wird. Um zu verhindern, dass die Dichtung durch temperaturbedingte Schrumpfung in ihrer Funktion eingeschränkt wird, ist eine entsprechende Längenzugabe erforderlich.

Finally the gasket 902108 is pushed onto the glazing bars. To compensate for possible shrinkage the gasket should be left slightly longer than the profiles. Stretching of the gasket should be avoided.

Stand 09/2012

BFA /
BFVA



BFA /
BFVA





Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH
Freiherr-vom-Stein-Straße 165
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0) 208 76502-0
Fax +49 (0) 208 76502-11
info@rodeca.de
www.rodeca.de

Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:

 **Lichtbauelemente**
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**
Multi Function Panels

 **U-Paneele**
U-Panels

 **RT-Thermolight**
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**
Roof Lights

 **Fenster**
Windows

 **Do it yourself**
Do it yourself

